



Küchenwaage

kitchen scales

PRODUKTNUMMER: 106469/106470
106471
MODELL: DBKW001/DBKW002
DBKW003

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus unserem Hause entschieden haben. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt, die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Sie haben eine Frage zu dem Artikel? Es ist leider ein Problem aufgetreten? Für den technischen Support und Serviceanfragen wird Ihnen umgehend geholfen über: www.Deubaservice.de

Wenn Sie Verbrauchsmaterial, wie z.B. Filter für Pumpen, Staubbeutel für Staubsauger oder ähnliches für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unseren Internetshop

www.Deuba24online.de

Dort finden Sie auch regelmäßige Sonderangebote und weitere, interessante neue Artikel. Ein Besuch wird sich immer lohnen.



Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84
66663 Merzig
Germany



ANLEITUNG

Allgemeines

ACHTUNG! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.

Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet!

Wichtig: Lesen Sie die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.

Halten Sie kleine Teile außerhalb der Reichweite von Kindern. Achten Sie auch insbesondere beim Auspacken darauf Plastiktüten und anderes Verpackungsmaterial von Kindern fernzuhalten! Erstickungsgefahr!

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

Prüfen Sie alle Elemente und Teile auf Schäden. Trotz sorgfältiger Kontrollen kann es passieren, dass auch die beste Ware auf dem Transportweg Schaden nimmt. Bauen Sie in solch einem Fall Ihr Produkt nicht auf. Defekte Teile können Gefahren und Gesundheitsschäden nach sich ziehen.

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Garantie und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Waage ist zum Wiegen von Lebensmitteln und Gegenständen im Privathaushalt und die dort üblicherweise anfallenden Mengen konzipiert. Die maximale Belastbarkeit von 8 kg darf dabei nicht überschritten werden.

Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund von einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Tauchen Sie die Waage nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Stellen Sie die Waage auf einen stabilen, ebenen Untergrund.

Überlasten Sie die Waage nicht. Beachten Sie die „Technischen Daten“. Legen Sie Gegenstände ausschließlich zum Wiegen auf die Waage.

Schützen Sie die Waage vor starken Stößen und Erschütterungen.

Stellen Sie die Waage nicht in die Nähe von Geräten, von denen eine elektromagnetische Strahlung ausgehen kann, wie z. B. Mobiltelefone, Funkgeräte o. Ä. Dieses kann zu falschen Display-Anzeigen oder Fehlfunktionen führen.

Legen oder stellen Sie keine Gegenstände auf der Waage ab, wenn Sie die Waage z. B. in einem Schrank aufbewahren. Die empfindliche Messelectronik in der Waage könnte durch schwerere Gegenstände beschädigt werden.

Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.

Stellen Sie die Waage an einem Ort auf, an dem weder extreme Temperaturen noch extreme Luftfeuchtigkeit auftreten. Halten Sie die Waage von Wasser fern.

Batterie Sicherheitshinweise

- Batterien nicht auseinandernehmen!
- Erschöpfte Batterien umgehend aus dem Gerät entfernen!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Legen Sie die Batterie korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Halten Sie das Batteriefach gut verschlossen!
- Batterie bei längerer Nichtverwendung aus dem Gerät entfernen!
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! Explosionsgefahr!
- Nicht kurzschließen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Nicht ins Feuer werfen! Es besteht Explosionsgefahr!
- Lagern Sie ungebrauchte Batterien in der Verpackung und nicht in der Nähe von metallischen Gegenständen, um einen Kurzschluss zu vermeiden!

SPEZIFIKATIONEN

Modelle: DBKW001/ DBKW002/ DBKW003

- Die Waage ist mit einem hochgenauen Sensor sowie einem leistungsfähigen Prozessor ausgestattet, um präzise Messungen zu ermöglichen.

- Messbereich: 2 g – 8000 g
- Einheit: kg/ g/ oz/ lb
- Tara-Funktion
- Automatische Abschaltfunktion
- Anzeige niedriger Batteriespannung

TECHNISCHE PARAMETER

1. Messbereich: 2 g – 8000 g
2. Anzeige numerischer Werte: 1 g
3. Batterie 2x CR2032
4. Arbeitstemperatur 5°C – 60°C
5. Displaydarstellung: LCD-Anzeige

TASTEN

- Tare/on/off: Einschalten, Ausschalten, Tara
- Einheit: kg/ g/ lb/ oz

INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie die Waage aus der Verpackung und öffnen Sie die Batterieabdeckung. Setzen Sie die Batterien ein.
- Stellen Sie die Waage auf eine ebene, feste Oberfläche.

WIEGEN

- ① Drücken Sie unterhalb der Gewichtsanzeige die Taste „TARE/ON/OFF“. Nach zwei Sekunden erscheint im Display „0“ (null).
- ② Stellen Sie die Schüssel oder den Behälter auf die Waage. In der LCD-Anzeige erscheint das Gewicht des Behälters.
- ③ Drücken Sie „TARE“. Im Display erscheint „0“ (null). Füllen Sie das Messgut in den Behälter. Im Display der Waage erscheint das Nettogewicht.
- ④ Drücken Sie die Taste „UNIT“, um sich das Gewicht in einer anderen Einheit (kg/ g/ lb/ oz) anzeigen zu lassen.

FEHLERMELDUNGEN

- Erscheint im Display „LO“ bedeutet das, dass der Batteriestand niedrig ist. Ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Sobald die Waage überladen wird, erscheint im Display die Anzeige „EEEE“.

BATTERIEN

- Verwenden Sie zwei Batterien vom Typ CR2032.
- Öffnen Sie zum Batteriewechsel die Batterieabdeckung an der Rückseite der Waage und setzen Sie zwei CR2032-Batterien ein.
- Achten Sie darauf, die Batterien mit der korrekten Polung einzusetzen (positive Pole zueinander). Schließen Sie die Batterieabdeckung.

Pflegehinweis

Sollte die Oberfläche der Waage schmutzig sein, reinigen Sie sie mit einem weichen Tuch ohne Verwendung chemischer Reinigungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Waage eindringt.

INSTRUCTIONS

General

ATTENTION! Observe the safety and assembly instructions in order to avoid the risk of injury or damaging the product.

Only for domestic use and not for commercial use!

Important: Read these instructions carefully and thoroughly. Keep these instructions to read through at a later date. If you give the product to anyone else at some point in the future, please ensure you also pass on this manual.

Keep small parts out of the reach of children. Pay attention especially when unpacking it. Keep plastic bags and other packaging away from children reach. Danger of Suffocation!

Check the delivery for completeness. Later complaints cannot be accepted.

Check all elements and parts for damages. Despite careful checks since may happen that even the best product takes damage during the transport. In this case, do not build up of your product. Defective parts can endanger your health.

Never modify the product! Changes will void the warranty and the product may be unsafe or even dangerous.

Intended Use

The scales are designed for weighing food and objects in the home in the quantities that are usual in that context. The maximum load capacity of 8 kg must not be exceeded.

Use the product only for its designed purpose of use. Manufacturer will not assume any responsibility in case of damages cause of an unappropriated use. Any modification applied by customer on the original product will have a negative impact on its safety, cause danger and warranty will be cancelled.

Safety instructions

This device is not intended for use by persons (adults and children) with physical, sensory or mental impairments or lacking experience and/or knowledge of use unless they are supervised by a person responsible for their safety or have received instructions from that person on how to use the applicator.

Children should be supervised to make sure they do not play with the device.

Do not submerge the scales in water or other liquids.

Place the scales on a stable, even surface.

Do not overload the scales. Pay attention to the "Technical Data". Place objects on the scales exclusively for the purpose of weighing.

Protect the scales from sharp jolts and vibrations.

Do not place the scales in the vicinity of devices that emit electromagnetic radiation, such as mobile phones, wireless devices, and the like. This can lead to incorrect display indicators or malfunctions.

Do not place any objects on the scales when you are – for example – storing them in a cupboard. The sensitive measuring electronics in the scales could be damaged by heavy objects.

Do not attempt to repair the device yourself in the event of a malfunction. Repairs should only be carried out by authorized service centers.

Do not use the appliance in a location where extreme temperatures or humidity may occur. Keep the scales away from liquids.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not disassemble batteries!
- Remove discharged batteries from the device immediately!
- Increased risk of leakage, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of this parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!

- If a battery has been swallowed seek medical attention immediately!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Always keep the battery compartment well closed!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge these batteries! There is a danger of explosion!
- Do not short circuit! There is a danger of explosion!
- Do not throw into a fire! There is a danger of explosion!
- Keep unused batteries in their packaging away from metal objects in order to prevent short circuiting!

SPECIFICATIONS

Model: DBKW001/ DBKW002/ DBKW003

- Equipped with a high precision "stain-gauge" sensor and high capability CPU to ensure the weighing accuracy.
- Capacity: 2g-8000g
- Unit: KG/G/OZ/LB
- Tare function.
- Auto power off.
- Show low voltage

TECHNIC PARAMETER

1. Capacity: 2g-8000g
2. Show numerical value: 1g
3. Battery: 2x CR2032
4. work temperature: 5°C-60°C
5. display usage: LCD Show

KEY FUNCTION

- Tare/on/off key: Power on, Power off, Tare
- Unit: kg/g/lb/oz

OPERATION

- Take out the scale and open up the battery cover, insert the batteries into the battery case.
- Put the scale on a flat steady surface

WEIGHTING STEP

- ① Below the weight indicator, press "TARE/ON/Off" key to power on, the scale will show zero "0" on the display after 2 seconds.
- ② Place the container on the scales, LCD will show the weight of container.
- ③ Press the "TARE" key, LCD will display zero. Clear the weight of the container, add the food into container, the net weight will appear on the display.
- ④ Press "UNIT" Key, kg/g/lb/oz unit convertible.

ERROR DISPLAY

- When the screen shows "LO", it means that the power is low, please change the batteries as soon as possible.
- When the scales are overloaded, "EEEE" will appear on the display.

BATTERIES

- Use 2xCR2032 Battery
- When change the batteries, please open the battery cover on the back, insert 2x CR2032 Battery
- In the battery case (make the positive poles towards), then close the battery cover tightly.

ADVICE FOR CARE

If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and allow water to get inside the scale.

ORIENTATION

Généralités

ATTENTION! Respectez les consignes de sécurité et de montage pour éviter tout risque de blessure ou d'endommagement du produit.

Pour usage privé uniquement et non commercial !

Important: Lisez ces instructions avec attention dans leur totalité. Gardez ces instructions afin de pouvoir les relire dans le futur. Si vous donnez ce produit à une autre personne, veuillez également faire passer cette notice.

Gardez les petites pièces hors de portée des enfants. Faites particulièrement attention au moment de débarrasser le produit. Gardez les sacs plastiques et autres emballages hors de portée des enfants. Danger de suffocation!

Assurez-vous que la livraison a été faite dans son intégralité. Des réclamations ultérieures ne pourront pas être prises en compte.

Vérifier toutes les parties et tous les éléments pour vérifier qu'ils n'ont subi aucun dommage. Malgré le soin apporté, il est possible que même le meilleur des produits ait été endommagé pendant le transport. Dans ce cas, ne montez pas le produit. Des pièces endommagées peuvent mettre votre santé en danger.

Ne modifiez jamais le produit ! Les modifications annulent la garantie et le produit pourrait être peu sûr, voir même dangereux.

Utilisation conforme

La balance est conçue pour peser des aliments et des objets domestiques dans les quantités habituelles de ce domaine. Il ne faut donc pas dépasser la capacité de charge maximale de 8 kg. Utilisez le produit uniquement à des fins d'emploi. Le fabricant n'assume aucune responsabilité dans le cas d'une mauvaise utilisation du produit. Toute modification réalisée sur le produit aura un impact négatif et la garantie de celui-ci sera annulée.

Securité

Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne compétente pour leur sécurité ou que cette dernière ne leur transmette des instructions précisant comment utiliser l'appareil.

Veuillez surveiller que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.

N'immergez pas la balance dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Posez la balance sur une surface stable et plane.

Ne surchargez pas la balance. Respectez les indications mentionnées dans les « Caractéristiques techniques ». Ne posez les objets sur la balance que pour les peser.

Protégez la balance contre les coups et les chocs importants.

Ne disposez pas la balance à proximité d'appareils pouvant émettre un rayonnement électromagnétique, comme p. ex. des téléphones mobiles, radios et autres. Cela peut entraîner un mauvais affichage ou un dysfonctionnement.

Ne disposez pas d'objets sur la balance lorsque vous la stockez, p. ex. dans un meuble. L'électronique de mesure sensible de la balance pourrait être endommagée par des objets lourds.

Veuillez, en cas de dysfonctionnement, à ne pas réparer vous-même l'appareil. Toute réparation sur l'appareil devra être effectuée auprès d'un service après-vente agréé.

Placez la balance dans un endroit à l'abri de la chaleur et d'une humidité de l'air extrême. Maintenez également la balance à l'abri de l'eau.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles !
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil !
- Danger accru de fuite ! Evitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin !
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin !
- Introduisez correctement la pile en faisant attention à la polarité !
- Veillez à ce que le compartiment des piles soit parfaitement fermé !
- Retirez la pile si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins !
- Conservez les piles hors de portée des enfants !
- Ne rechargez pas les piles ! Risque d'explosion !
- Ne pas les court-circuiter ! Risque d'explosion !
- Ne pas les jeter au feu ! Risque d'explosion !
- Stockez les piles que vous n'utilisez pas dans leur emballage et veillez à ce qu'elles restent éloignées d'objets métalliques afin d'éviter des courts-circuits!

CARACTÉRISTIQUES

Modèle: DBKW001/ DBKW002/ DBKW003

- Equipé d'un capteur de haute précision "jauge de contrainte" et d'un processeur haute capacité pour garantir la précision de la pesée.
- Capacité : 2g-8000g
- Unité : KG / G / OZ / LB
- Fonction de tarage.
- Mise hors tension automatique.
- Montre la basse tension.

PARAMÈTRE TECHNIQUE

1. Capacité : 2g-8000g
2. Montre la valeur numérique : 1g
3. Batterie : 2x CR2032
4. température de travail : 5 °C -60 °C
5. utilisation d'affichage : exposition d'affichage à cristaux liquides

FONCTION CLEF

- Touche tare / on / off: mise sous tension, mise hors tension, tare
- Unité : kg / g / lb / oz

OPÉRATION

- Retirez la balance et ouvrez le couvercle de la batterie, insérez les batteries dans le compartiment de la batterie.
- Placez la balance sur une surface plane et stable.

ÉTAPE DE PONDÉRATION

- ① Sous l'indicateur de poids, appuyez sur la touche "TARE / ON / Off" pour allumer, la balance affichera zéro "0" sur l'affichage après 2 secondes.
- ② Placez le récipient sur la balance, l'écran LCD indiquera le poids du récipient.
- ③ Appuyez sur la touche "TARE", l'écran LCD affichera zéro. Effacer le poids du récipient, ajouter la nourriture dans le récipient, le poids net apparaîtra sur l'affichage.
- ④ Appuyez sur la touche "UNIT", kg / g / lb / oz unité convertible.

AFFICHAGE D'ERREUR

- Lorsque l'écran affiche "LO", cela signifie que l'alimentation est faible, veuillez changer les piles dès que possible.
- Lorsque les balances sont surchargées, "EEEE" apparaît sur l'affichage.

BATTERIES

- Utilisez la batterie 2xCR2032
- Pour changer les piles, veuillez ouvrir le couvercle des piles à l'arrière, insérez 2 piles CR2032
- Dans le boîtier de la batterie (orienter les pôles positifs vers l'avant), fermez fermement le couvercle de la batterie

CONSEILS DE SOINS

Si la surface de la balance est sale, nettoyez la balance avec un chiffon doux, n'utilisez pas de détergent chimique et ne laissez pas l'eau pénétrer dans la balance.

Entsorgung:

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

Disposal:

Once item end-of-life, please dispose valuable raw materials for a proper recycling. If you are not sure how to handle it in a correct way please contact your local disposal or recycling centers for advice.

Mise au rebut:

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez mettre au rebut des matières recyclables afin de procéder au recyclage. Si vous n'êtes pas sûr des démarches à suivre, merci de contacter votre communauté d'agglomération ou déchetterie locaux.



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives Européennes. En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets. Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts



Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



Hinweise nach dem Batteriegesetz

Als Endbenutzer sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Sie können Batterien nach Gebrauch an uns oder in den dafür vorgesehenen Rücknahmestellen (z.B. in kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben.

Sie können die Batterien auch an uns zurücksenden. Wir erstatten Ihnen das Briefporto für die Rücksendung der Altbatterie.

Die auf den Batterien abgebildeten Symbole haben folgende Bedeutung:

= Batterie darf nicht in den Hausmüll gegeben werden

Pb = Batterie enthält mehr als 0,004 Masseprozent Blei

Cd = Batterie enthält mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium

Hg = Batterie enthält mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber.

Für technischen Support und Serviceanfragen wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter unter **www.Deubaservice.de**

Wenn Sie Verbrauchsmaterial, wie z.B. Filter für Pumpen, Staubbeutel für Staubsauger oder ähnliches für Ihr Produkt benötigen, besuchen Sie unseren Internetshop

www.Deuba24online.de

Dort finden Sie auch regelmäßige Sonderangebote und weitere, interessante neue Artikel. Ein Besuch wird sich immer lohnen.

Hergestellt für:
Deuba GmbH & Co. KG
Zum Wiesenhof 84 · 66663 Merzig · Germany

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.